

**Subject:** A preliminary proposal requesting a Horizontal Extension of 51 Hanja chars  
(previously submitted for ExtF/G/H)

**Date:** 2021.09.01. (d)

**Authors:** SHIN Sanghyun, CHO Sungduk, KIM Kyongsok (Republic of Korea)

**Status:** National Body position

## 1. Background

- There are lots of K Hanja chars that were originally submitted by Rep. of Korea for ExtF, WS2015 (-> ExtG), and WS2017 (-> ExtH) which were not accepted.

- IRG concluded that some of them are unifiable with existing UCS Hanja chars and recommended to make a horizontal extension instead.

- KR collected 51 such UCS-unifiable chars previously submitted for ExtF, WS2015 (-> ExtG), and WS2017 (-> ExtH).

## 2. A Request of a Horizontal Extension of 51 chars to UCS

- KR requests a horizontal extension of these 51 chars to the next version or an amendment of ISO/IEC 10646.

- Comments from IRG experts are welcome.

**Attachment 1.** k2520\_1d\_IRGN2512\_1d\_ExtFGH\_hx\_20210901\_51\_chars.xls

**Attachment 2.** k2520\_2d\_IRGN2512\_2d\_ExtFGH\_hx\_mapping\_table\_51\_chars.txt

**Attachment 3.** k2520\_6d\_IRGN2512\_6d\_ExtFGH\_hx\_KR-v01\_20210901\_51\_chars.ttf

- font name = "CJK\_FGH\_hx\_KR-v01"

- A TTF font for these 51 chars will be provided when requested for publishing ISO/IEC 10646.

\* \* \*

Universal Multiple-Octet Coded Character Set  
 International Organization for Standardization  
 Organisation Internationale de Normalisation  
 Международная организация по стандартизации

**Doc Type:** Ideographic Rapporteur Group Document  
**Title:** Feedback on IRGN2512  
**Source:** Eiso Chan (陈永聪, Culture and Art Publishing House)  
**Status:** Individual Contribution to IRG #57, online meeting  
**Action:** For consideration by IRG  
**Date:** 2021-09-09

ROK NB submitted [IRGN2512](#) to request to do the K-Source horizontal extensions for 51 characters based on the discussions of CJKE, WS2015 and WS2017. When I check the datafile, I found that there are some entries which are needed to re-consider. I show them as below.

### 1. U+59AD and KC-04955

KC-04955 is okay to unify to U+59AD without any doubt, but K2-2B76 has been the K-Source reference under U+59AD as Fig. 1.2 shows, and the K2-2B76 is better than KC-04955 for U+59AD.

媛

Fig. 1.1 KC-04955

|        |         |         |         |         |
|--------|---------|---------|---------|---------|
| 59AD   | 媛       | 媛       | 媛       | 媛       |
| 女 38.5 |         |         |         |         |
|        | G3-3C35 | T3-2833 | J1-3931 | K2-2B76 |

Fig. 1.2 U+59AD

On the other hand, KC-04955 could be horizontal extension to U+302FC with SAT-90292.

|        |           |
|--------|-----------|
| 302FC  | 媛         |
| 女 38.5 |           |
|        | SAT-90292 |

Fig. 1.3 U+302FC

## 2. U+20A1C and KC-04987

KC-04987 is okay to unify to U+20A1C without any doubt.

Fig. 2.1 KC-04987

20A1C  
□ 26.7

UCS2003

GKX-0160.06

T4-2853

Fig. 2.2 U+20A1C

However, we can find out the glyph like GKX-0160.06 and T4-2853 is also needed in the Korean ancient books.

Table 2.1 Glyphs like GKX-0160.06 and T4-2853 in Korean ancient books

|         |         |
|---------|---------|
|         |         |
| 鄭在嫔 慎窩集 | 吳載純 醇庵集 |

If KC-04987 is accepted for the horizontal extension for U+20A1C, the end users and the type designers will think IRG and ROK NB confirm the KC-04987 form is the Korean orthographic form for this character, that will misread them, so the K glyph in Table 2.1 will be better. I suggest that ROK assigns the new source reference for the glyph in Fig. 2.3, and add both of two to IVD as Table 2.2 shows.

Fig. 2.3 Suggested K glyph for U+20A1C

Table 2.2 Suggested IVSes under U+20A1C

|   |  |                                  |
|---|--|----------------------------------|
| 1 |  | Kx-xxxxx or KU-20A1C (tentative) |
| 2 |  | KC-04987                         |

### 3. U+21C08 and KC-07005

KC-07005 is okay to unify to U+21C08 without any doubt.

𪛗

Fig. 3.1 KC-07005

21C08 𪛗 𪛗  
 九 43.10 UCS2003 GHZ-80012.22

Fig. 3.2 U+21C08

However, we can find out the glyph like GHZ-80012.22 is also needed in the Korean ancient books.

Table 3.1 Glyphs like GHZ-80012.22 in Korean ancient books

|         |         |         |        |          |
|---------|---------|---------|--------|----------|
| 𪛗       | 𪛗       | 𪛗       | 𪛗      | 𪛗        |
| 金允植 雲養集 | 李是遠 沙磯集 | 申佐模 澹人集 | 許傳 性齋集 | 李森 白日軒遺集 |

The situation is similar to KC-04987 in Section 2. I suggest that ROK assign the new source reference for the glyph in Fig. 3.3, and add both of two to IVD as Table 3.2 shows.

𪛗

Fig. 3.3 Suggested K glyph for U+21C08

Table 3.2 Suggested IVSes under U+21C08

|   |   |                                  |
|---|---|----------------------------------|
| 1 | 𪛗 | Kx-xxxxx or KU-21C08 (tentative) |
| 2 | 𪛗 | KC-07005                         |

#### 4. U+2E516 and KC-03766

KC-03766 is okay to unify to U+2E516 without any doubt.

The image shows the Korean character '竣' (KC-03766) in a traditional, slightly stylized font.

*Fig. 4.1 KC-03766*

2E516 竣  
虫 142.7 SAT-03701

*Fig. 4.2 U+2E516*

Maybe ROK should normalize the KC-03766 glyph as below according to KR Norm. 168-1.

The image shows a suggested normalized version of the Korean character '竣' (KC-03766), which appears as a more standard, clean font.

*Fig. 4.3 Suggested KC-03766 glyph*

#### 5. U+3C43 and KC-08040

KC-08040 is okay to unify to U+3C43 without any doubt.

The image shows the Korean character '歛' (KC-08040) in a traditional, slightly stylized font.

*Fig. 5.1 KC-08040*

3C43 歛 歛  
欠 76.11 GKX-0571.26 T3-4C68

*Fig. 5.2 U+3C43*

However, we can find out the glyph like GKX-0571.26 and T3-4C68 is also needed in the Korean ancient books.

Table 5.1 Glyphs like GKX-0571.26 and T3-4C68 in Korean ancient books

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |
| 申綽 石泉遺稿                                                                           | 金正喜 阮堂全集                                                                          | 李胤永 丹陵遺稿                                                                           | 柳得恭 冷齋集                                                                             |

The situation is similar to KC-04987 in Section 2. I suggest that ROK assign the new source reference for the glyph in Fig. 5.3, and add both of two to IVD as Table 5.2 shows.

𩚓

Fig. 5.3 Suggested K glyph for U+3C43

Table 5.2 Suggested IVSes under U+3C43

|   |                                                                                     |                                   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 |   | Kx-xxxxxx or KC-03C43 (tentative) |
| 2 |  | KC-08040                          |

I also suggest adding U+2882D 𩚓 and U+9153 𩚓 as the unifiable pair to UCV only for etymological relation with U+9153 𩚓. And we can add the disunified examples as below.

Table 5.3 Examples for the suggested UCV

|          |          |
|----------|----------|
| U+76EB 𩚓 | U+76E6 𩚓 |
|----------|----------|

I find out only one example which maybe U+2882D 𩚓 is totally different from U+9153 𩚓 in Pu Songling's (蒲松齡) book 《日用俗字》 and he wrote the pronunciation of U+2882D 𩚓 is similar to 賀.

**(End of Document)**